

Manuale di istruzioni

CARD'MIX 10, 30 & 40

Réf. 3B03703000 / 3B03703100 / 3B03704000 / 3B03702000



MIXER®

MIXER TECHNOLOGY SRL - Via dei Carabinieri, 44/45, 36040 Torri di Quartesolo, (VI) ITALIA
Tel. +39 0444 583599 - Fax +39 0444 583559 - P.I. 03725830248

Edizione del 14/02/2023

Maggiori informazioni su www.mixersrl.com

Il team di Mixer Technology desidera ringraziarvi per la fiducia accordatagli con l'acquisto di questa macchina.

Fabbricanti di macchinari professionali per l'applicazione di intonaco e vernici, da 25 anni mettiamo la nostra esperienza al servizio dei nostri clienti.

Il nostro team tecnico e commerciale è a vostra disposizione per ulteriori informazioni sul prodotto appena acquistato.

MIXER TECHNOLOGY SRL

Via dei Carabinieri, 44/45
36040 Torri di Quartesolo, (VI)
ITALIA

Tel. +39 0444 583599

Fax +39 0444 583559

info@mixersrl.com

SOMMARIO

1. MANUALE DI ISTRUZIONI	p. 3
1.1. Importanza del manuale	p. 3
1.2. Destinatari del manuale	p. 3
2. AVVERTENZE	p. 4
2.1. Sicurezza	p. 4
2.2. Alimentazione.....	p. 6
2.3. Fine vita del materiale	p. 6
3. LA MACCHINA	p. 7
3.1. Descrizione.....	p. 7
3.2. Caratteristiche tecniche.....	p. 7
3.3. Identificazione dei componenti.....	p. 8
4. UTILIZZO DELLA MACCHINA	p.10
4.1. Premesse	p.10
4.2. Messa in funzione	p.10
4.3. Codici di errore	p.10
5. MANTENIMENTO	p.11
6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	p.13
7. CONDIZIONI DI GARANZIA	p.14

1. MANUALE DI ISTRUZIONI

1.1. IMPORTANZA DEL MANUALE

Questo manuale è un elemento essenziale per l'utilizzo della macchina: elenca le procedure di messa in funzione, di pulizia e manutenzione del prodotto, oltre alle precauzioni di sicurezza da rispettare.

Leggete attentamente le istruzioni per il funzionamento, le precauzioni di sicurezza e le avvertenze contenute in questo manuale prima di mettere in funzione la macchina.

La maggioranza degli incidenti è dovuta al mancato rispetto delle precauzioni e delle regole di sicurezza elementari.

Questo manuale deve essere conservato con la macchina, a portata dell'utilizzatore e tenuto in buono stato fino allo smaltimento della macchina stessa.

In caso di smarrimento o deterioramento, potrete richiederne in ogni momento una copia al suddetto produttore.

1.2. DESTINATARI DEL MANUALE

Questo manuale è destinato a chi entri in contatto con la macchina:

- addetti al trasporto della macchina
- addetti all'utilizzo della macchina
- addetti al mantenimento o alla pulizia della macchina
- addetti allo smaltimento della macchina

2. AVVERTENZE

2.1. SICUREZZA

Un utilizzo non corretto della macchina o non conforme alle precauzioni di sicurezza indicate in questo manuale può comportare morte o lesioni gravi.

Leggere attentamente tutte le istruzioni di funzionamento, le precauzioni di sicurezza e le avvertenze contenute in questo manuale prima di mettere in funzione la macchina.



- Rispettare tutte le norme di sicurezza prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per le applicazioni specificate nel manuale.
- Essere sempre vigili utilizzando l'apparecchio.
- Trasportare la macchina utilizzando le maniglie o le impugnature predisposte.
- Nei momenti di pausa, staccare la macchina dall'alimentazione elettrica.



- Far funzionare l'apparecchio alla tensione nominale.
- Lasciare uno spazio libero di almeno 50 cm tra l'apparecchio e un eventuale ostacolo per non ostruire il passaggio dell'aria.
- Saper spegnere rapidamente l'apparecchio in caso di necessità.
- Non utilizzare l'apparecchio se il funzionamento risulta anomalo o se è difettoso.
- Non indirizzare getti d'acqua o di liquido infiammabile verso la macchina.
- Non indirizzare mai il getto d'acqua verso persone o animali.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Indossare sempre le protezioni predisposte (occhiali, guanti, tuta e maschera) e fare attenzione ai capelli lunghi.
- Non toccare gli elementi mobili.
- Non introdurre le mani o oggetti all'interno delle griglie di protezione al fine di evitare incidenti o danni alla macchina.
- Per eseguire lavori all'esterno, utilizzare esclusivamente le prolunghe apposite.



- Conservare il materiale con cura e pulirlo bene dopo ogni utilizzazione.
- Scollegare l'apparecchio prima di qualsiasi intervento.
- Evitare assolutamente di svitare qualunque raccordo quando l'apparecchio è sotto pressione.
- Controllare i pezzi danneggiati.
- Non pulire i pezzi di plastica con solventi.
- In caso di danneggiamento del cavo elettrico o della spina non utilizzare la macchina e contattare il centro assistenza autorizzato per una sostituzione con ricambi originali.
- In caso di richiesta di intervento specificare sempre il modello e il numero di serie dell'apparecchio.
- Per qualsiasi sostituzione di componenti, utilizzare solamente ricambi originali.



- Non apportare modifiche all'apparecchio.
- Non tagliare o smontare le griglie di protezione.
- Non aprire la centralina elettrica.

2. AVVERTENZE (continua)

2.1. SICUREZZA (continua)

AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e sgombra.
- La temperatura ambiente per il funzionamento deve essere compresa tra 5°C e + 35°C.
- Non utilizzare l'apparecchio in un ambiente potenzialmente esplosivo
- Non posizionare oggetti potenzialmente infiammabili vicino alla macchina.
- Allontanare persone non qualificate, bambini e animali dalla zona di funzionamento della macchina.
- In caso di posizionamento della macchina su un ponteggio o su un piano sopraelevato rispetto al pavimento, fissarla al fine di evitare cadute durante il funzionamento.
- Non installare l'apparecchio su superfici inclinate al fine di evitare il rischio di movimenti imprevisti o di ribaltamento.

TUBI

- Utilizzare sempre tubi e raccordi adatti al prodotto (ricambi originali), non tentare di ripararli.
- Non camminare sui tubi, non piegarli.
- Non spostare la macchina tirando i tubi.

CONSERVAZIONE

- Riporre l'apparecchio in uno spazio pulito e sgombro, ad una temperatura massima di 35°C.

**IN CASO DI NECESSITÀ, CI RISERVIAMO IL DIRITTO DI APPORTARE
MODIFICHE SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.**

2. AVVERTENZE (continua)

2.2. ALIMENTAZIONE



Per l'alimentazione elettrica della macchina sono necessarie prese da 16A - 230V, dotate di disgiuntore differenziale.

Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, controllare che tutte le fonti di energia siano chiuse (aria e elettricità).

MESSA A TERRA

Tutte le macchine devono essere collegate a terra quando sono in funzione, al fine di proteggere l'operatore da eventuali scariche elettriche. Tutte le macchine sono dotate di spine di alimentazione standard.

Il collegamento elettrico deve essere eseguito da un tecnico qualificato. È vietato modificare o smontare la macchina, soprattutto a livello della centralina elettrica.

Le riparazioni devono essere eseguite da un centro autorizzato o dai nostri centri assistenza.

In caso di intervento sulla macchina assicurarsi che la presa di terra sia ben collegata.

PROLUNGHE

Nel caso in cui venga utilizzata una prolunga, assicurarsi che sia dotata di messa a terra, che non sia schiacciata o danneggiata.

Controllare che il diametro del cavo della prolunga utilizzata sia sufficiente per sopportare la corrente dell'apparecchio in funzione. Una prolunga troppo fine può provocare cali di tensione e un surriscaldamento dell'apparecchio.

In caso di utilizzazione di un avvolgitore, è obbligatorio provvedere al completo srotolamento, altrimenti l'apparecchio potrebbe subire danni. Il diametro deve essere proporzionale alla lunghezza del cavo.

2.3. FINE VITA DELLA MACCHINA



Giunta a fine vita, la macchina non deve essere eliminata con i rifiuti domestici. Lo smaltimento incontrollato dei rifiuti può pregiudicare l'ambiente o la salute umana. I privati sono invitati a contattare il distributore presso cui è stato effettuato l'acquisto o a informarsi presso il proprio municipio circa luoghi e modalità per il deposito del prodotto, affinché questo venga riciclato nel rispetto dell'ambiente.

Conformemente alle normative sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), ci impegniamo a trattare le AEE in fine vita secondo le seguenti disposizioni: sono interessati esclusivamente i prodotti immessi sul mercato dopo il 13/08/05, di marca EUROPE PROJECTION o VOLUMAIR, prodotti di altri marchi venduti dalla nostra società (dietro presentazione delle relative prove d'acquisto), prodotti funzionanti con energia elettrica (ad esempio le pulitrici o i compressori termici non rientrano in questa categoria).

Modalità di trattamento

Invio dei RAEE da parte dei nostri clienti distributori a proprio carico verso i nostri punti di raccolta di Antony (92) o Rousset sur Arc (13). Una volta ricevuti, i prodotti saranno da noi smistati e indirizzati verso le filiere di trattamento specifiche.

Per ulteriori informazioni, contattate il nostro Centro Assistenza: +39 0444 583599 o info@mixersrl.com.

3. LA MACCHINA

3.1. DESCRIZIONE

Macchine progettate per l'applicazione di prodotti per l'isolamento termico e sonoro dei muri, soffitti, intercapedini: ovatta di cellulosa, lana di vetro, prodotto ignifugo, canapa e lana di roccia (dal modello 30).



Non usare acqua o ovatta umida al rischio di provocare la colmata della macchina.

3.2. CARATTERISTICHE TECNICHE

	10	10/2	30	30/2	40	40/2
Alimentazione	230 V / 50 e 60 Hz					
Corrente max.	11 A		12 A		16 A	
Potenza motore	0,55 kW		0,75 kW			
Trasmissione	a catena					
Turbina	3300 L/min - 1400 W		3360 L/min - 1650 W		5000 L/min - 2 x 1400 W	
Variatore elettronico	no		sì			
Pressione	0,3 bar					
Portata ovatta di cellulosa	0 a 28 sacchi/h		0 a 50 sacchi/h		0 a 55 sacchi/h	
Capacità del serbatoio	220 L					
Filtro turbina aspirazione	1		2			
Filtro turbina raffreddamento	-		1			
Lunghezza tubo prodotto	Ø63 x 25 m					
Diametro uscita prodotto	63 mm					
Ruote gonfiabili	Ø 300					
Telecomando a filo	25 m Start / Stop					
Altezza senza rialzo	108 cm	122 cm	108 cm	122 cm	108 cm	122 cm
Dimensioni (l x p x h)	105 x 80 x 122 cm	105 x 68 x 142 cm	105 x 80 x 122 cm	101 x 68 x 142 cm	105 x 80 x 122 cm	116 x 67 x 151 cm
Peso	95 kg		112 kg		109 kg	116 kg
Livello sonoro	101 Lwa		104 Lwa		100 Lwa	

3. LA MACCHINA (continua)

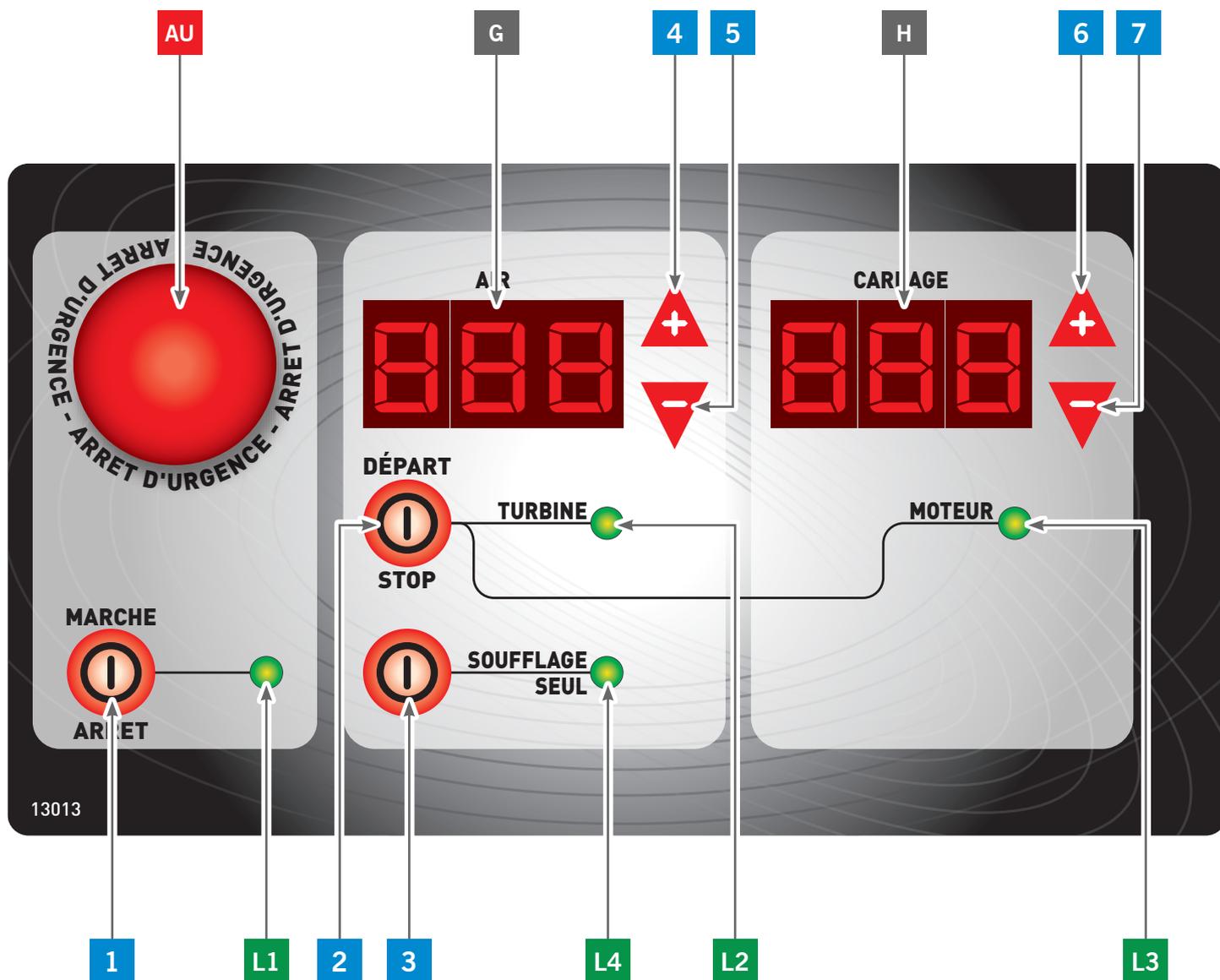
3.3. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



A	Tubo prodotto
B	Uscita prodotto
C	Motoriduttore
D	Telecomando a filo
E	Turbine
F	Quadro di controllo (vedere dettagli alla pagina seguente)

3. LA MACCHINA (continua)

3.3. IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI (continua)



K	Display velocità turbine in %	L	Display velocità motore in %
1	Avvio e arresto	L1	Spia di avvio
2	Partenza ciclo - Arresto ciclo	L2	Spia di accensione delle turbine
3	Messa in funzione delle turbine sole	L3	Spia di accensione del motore di cardatura
4	Aumento della velocità delle turbine	L4	Spia di accensione in modo SOLO SOFFIAGGIO
5	Diminuzione della velocità delle turbine	AU	Arresto di emergenza
6	Aumento della velocità del motore di cardatura		
7	Diminuzione della velocità del motore di cardatura		

4. UTILIZZO DELLA MACCHINA

4.1. PREMESSE

- Il collegamento elettrico deve essere a 230 V - 16 A - 50 o 60 Hz con una bobina di 3 x 2,5 mm di massimo 40m, completamente srotolata.

4.2. MESSA IN FUNZIONE

1. Appena la macchina viene collegata elettricamente, il display (G) indica OFF.
2. Premere sul pulsante ON/OFF (1), il display (G) indica la valore di regolazione della velocità della turbina in %, la spia (L1) si accende, la macchina è in servizio.
3. Premere sul pulsante (2), la turbina si avvia. La spia (L2) si accende e la spia (L3) lampeggia.
4. Dopo 6 secondi, il motore di cardatura si avvia e la spia (L3) rimarrà accesa.
5. Lasciare la macchina girare a vuoto circa 30 secondi per verificare il corretto funzionamento.
6. Caricare la macchina con il prodotto e farlo cadere in fondo al tino.
7. Usare il telecomando a filo per avviare o interrompere il ciclo di funzionamento della macchina.
8. Aumentare o diminuire la velocità del motore di cardatura con i pulsanti (6) e (7) per modificare il flusso di prodotto.
9. In modo SOLO SOFFIAGGIO (spia (L4) accesa), il motore di cardatura non si avvia.
10. Premere il pulsante START/STOP per interrompere il ciclo. Il motore di cardatura si ferma (la spia (L3) si spegne). Dopo 6 secondi, la turbina si ferma e a sua volta la spia (L2) si spegne.

4.3. CODICI DI ERRORE

I vari codici di errore vengono visualizzati sul display (G).

CODICI	DEFINIZIONI	AZIONI IN SOSPESO
	Nessun display.	Connettere la spina, controllare l'alimentazione (230 V), controllare il fusibile nella quadro elettrico.
AU	Arresto di emergenza attivato.	Sollevarre il pulsante di arresto di emergenza (AU).
OFF	Macchina in modo arresto.	Mettere in funzione la macchina premendo il pulsante (1).
MOT	Guasto controllo motore.	Spegnere la macchina per un minuto e poi riaccenderla.



Se il problema persiste, o se c'è qualche dubbio sul corretto funzionamento della macchina, non tentare di ripararla da soli. Contattate un servizio di assistenza post-vendita autorizzato o il nostro punto di consulenza: +39 0444 583599.

5. MANUTENZIONE

DOPO OGNI USO

- Far funzionare la macchina fino a quando tutto il prodotto viene rimosso dal serbatoio.
- Mettere la macchina in modo SOLO SOFFIAGGIO (pulsante (3)) per evacuare l'ultimo residuo di prodotto nel tubo.
- Pulire il filtro dell'aria di propulsione del prodotto. L'intasamento influisce sul rendimento della macchina.
- Pulire il filtro dell'aria di raffreddamento della turbina. L'intasamento può causare il deterioramento della turbina a causa del surriscaldamento.



In caso di uso intensivo della macchina, la pulizia dei filtri deve essere eseguita più regolarmente.

Fermare la macchina per la pulizia dei filtri, poi riprendere il lavoro.

6. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

IL PRODUTTORE: MIXER TECHNOLOGY SRL
Via dei Carabinieri, 44/45
36040 Torri di Quartesolo, (VI) ITALIA

DICHIARA CHE LA SEGUENTE MACCHINA:

Marca: MIXER

Tipo: Cardatrice

Modello: CARD'MIX 10, 30, 40

È CONFORME ALLE DIRETTIVE:

- Macchine 2006/42/CE
- Bassa tensione 2014/35/UE
- CEM 2014/30/UE
- ROHS 2011/65/EU
- Rumore 2005/88/CE



ROUSSET, 20 GENNAIO 2023

Patrick BOREL
Presidente

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Patrick Borel', is written over the printed name and title. The signature is stylized and somewhat abstract.

7. CONDIZIONI DI GARANZIA

Ogni prodotto viene consegnato accuratamente controllato e testato.

Escludiamo qualsiasi garanzia per difetti apparenti di cui il cliente non si sia lamentato entro 48 ore.

Il materiale venduto è coperto dalla garanzia per il periodo definito dal fabbricante a partire dalla data d'acquisto, facendo fede la data sulla prova d'acquisto originale e alle condizioni definite dal fabbricante.

Questa garanzia copre tutte le apparecchiature contro i difetti di fabbricazione e dei materiali in condizioni di uso e servizio normali. Nella misura in cui si presume che il cliente sia un professionista della stessa specialità, la garanzia copre solo il difetto di fabbricazione del materiale che lo rende inadatto al suo scopo e che non può essere rilevato da un acquirente professionale.

Difetti o deterioramenti causati dall'usura naturale o da incidenti esterni o modifiche, uso, stoccaggio o trattamento dell'attrezzatura non previsti dal produttore, né specificati da noi, sono esclusi da qualsiasi garanzia.

Sono espressamente esclusi dalla garanzia i difetti causati da uso improprio, l'applicazione di prodotti abrasivi o corrosivi, installazione impropria, negligenza, manutenzione o pulizia insufficiente, condizioni di stoccaggio inadeguate, influenze chimiche, elettrochimiche o elettriche, modifiche alla normale procedura operativa.

Le seguenti parti soggette ad usura non sono coperte dalla garanzia (elenco non esaustivo): rotor, statori, bielle, alberi di trasmissione, guarnizioni, sfere di pulizia, pistole a spruzzo, ugelli, tubi, kit di aghi, camicie, aste di pistoni, valvole di scarico, kit di tenuta, diaframmi, valvole di aspirazione e di scarico, filtri a lame per carde, oli, catene e attacchi rapidi.

La garanzia esclude anche le apparecchiature su cui il numero di serie è stato cancellato o reso illeggibile, su cui persone non autorizzate hanno tentato di effettuare riparazioni, che sono stati completamente o parzialmente smantellati.

Le nostre attrezzature sono coperte da una garanzia del produttore di 12 mesi (parti e manodopera) dopo l'acquisto da parte dell'utente finale, senza superare i 24 mesi dalla data della fattura al cliente. Questa garanzia del fabbricante cessa automaticamente se il cliente non rivende l'attrezzatura entro 24 mesi dal suo acquisto. I casi di esclusione della garanzia menzionati negli articoli sopra sono applicabili anche alle nostre attrezzature.

La garanzia del produttore sarà soggetta alla presentazione della fattura di acquisto.

Se l'attrezzatura difettosa è coperta dalla garanzia del produttore, sarà riparata o sostituita gratuitamente a nostra discrezione.

Se l'attrezzatura difettosa non è coperta dalla garanzia del produttore, prepareremo un preventivo per la riparazione e lo sottoporremo al cliente per l'approvazione.

A meno che non sia previsto diversamente dalla legge, questa garanzia del produttore è esclusiva di qualsiasi altra garanzia, compresa la garanzia legale per i difetti nascosti.

In caso di intervento dei nostri servizi su un guasto causato dal cliente o un guasto escluso nelle condizioni di cui sopra, le spese di riparazione e di trasporto saranno fatturate al cliente.

Escludiamo ogni responsabilità per i danni conseguenti subiti dal cliente, come, ma non limitati a, perdita di reddito, perdita di fatturato, perdita di profitto, perdita di immagine, di qualsiasi natura.

7. CONDIZIONI DI GARANZIA (continua)

In tutti i casi, la nostra responsabilità sarà limitata all'importo pagato dal cliente per l'attrezzatura non conforme.

Qualsiasi azione da parte del cliente contro di noi in relazione alla garanzia per l'attrezzatura deve essere prescritta entro 1 anno dalla data della scoperta del difetto. L'onere di provare la data della scoperta è a carico del cliente.

Richieste di garanzia

Per qualsiasi richiesta di presa in carico di un apparecchio in garanzia del fabbricante, il cliente deve imperativamente compilare il modulo sul nostro sito web sotto la rubrica Servizio Post-Vendita.

Per un archivio completo, deve essere accompagnato dai seguenti documenti

- la fattura di acquisto dell'utente finale
- foto delle parti difettose dell'attrezzatura
- una descrizione del problema
- il preventivo di manodopera se il cliente è approvato per la riparazione dell'attrezzatura da parte di EUROMAIR.

Nessuna fattura per la manodopera sarà presa in considerazione senza il nostro previo accordo.

Analisi del guasto da parte del nostro servizio tecnico

Un numero di pratica sarà inviato al cliente e una risposta sarà data entro 48 ore lavorative dalla ricezione, non appena la richiesta di supporto è completa.

Se l'attrezzatura è coperta dalla garanzia del fabbricante, il cliente riceverà la conferma della copertura sotto forma di un preventivo non quantificato che descrive in dettaglio le parti da cambiare e i nostri commenti. In caso contrario, il cliente riceverà un preventivo con il dettaglio delle parti da cambiare e i nostri commenti.

Restituzione di parti di ricambio

Le parti di ricambio devono essere ordinate con un numero di accordo di garanzia e saranno messe a disposizione del cliente presso la nostra fabbrica.

Le condizioni per la restituzione del materiale sono dettagliate nelle nostre Condizioni generali di spedizione.

Per una richiesta di garanzia su un motore Kohler, Honda o Vanguard in una macchina prodotta da noi, solo il produttore del componente è in grado di convalidare la copertura della garanzia.

In questo caso, la richiesta deve essere indirizzata direttamente al produttore del componente o al suo rappresentante autorizzato più vicino. I centri di assistenza Euromair, Euromair MPC o Mixer possono essere considerati come rappresentanti del produttore se sono i più vicini.

Poiché questo principio si applica anche alle batterie, il nostro fornitore Parts Holding Europe, o una delle sue consorelle, rimane il vostro contatto per le vostre richieste (<https://www.partsholdingeurope.com/>).

MIXER[®]

MIXER TECHNOLOGY SRL - Via dei Carabinieri, 44/45, 36040 Torri di Quartesolo, (VI) ITALIA
Tel. +39 0444 583599 - Fax +39 0444 583559 - P.I. 03725830248

Maggiori informazioni su www.mixersrl.com